FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

193 — 12

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 193 — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Ottawa — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 15 — 4901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ed. Hendon — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when contracted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge lorsque contractées.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as in mine, mill, factory, office, farm or home, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "au bureau", "à la manufacture", "à la mine", "au moulin", "à la maison", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, where employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of education over 5 years of age at Canadian University. / Coût de l'éducation au-dessus de 5 ans à l'Université canadienne.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Beaudoin Blanche	Ottawa	f	fille	c	Oct	1894	13	Canada			Canadien-Français		Catholique																	10	Oui	Oui	Français			
2	120 127	" Germain	"	g	"	c	Avril	1901	10	"			"	"	"																	10	"	"	"			
3		Bernier Joseph A.	"	M	Chef	M	Mai	1855	56	"			"	"	"	Journalier					Ferme	45		60		600							"	"	"			
4		Martin Marie Ol	"	f	Epse	M	Sept	1853	58	"			"	"	"	Canadienne																	"	"				
5		Arnold Gilbert	"	M	fils	C	Janv	1907	4	"			"	"	"																							
6		" Marie A	"	f	fille	C	Avril	1909	2	"			"	"	"																							
7		" Gilbert	"	M	fils	C	Oct	1910	8 mois	"			"	"	"																							
8	124 128	St Louis Ernestine	"	f	Chef	M	Mai	1841	69	"			"	"	"	Journalière					Ferme	45		60		400							"	"	"			
9		Gagné Adélaïde	"	f	Epse	M	Août	1853	58	"			"	"	"	Canadienne																	"	"				
10	129	Frambly Marcel	"	M	Gendre	M	Mars	1867	44	"			"	"	"	Journalier					Ferme	40		60		400							"	"	"			
11		St Louis Malvina	"	f	fille	M	Mars	1871	39	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
12		Frambly Armand	"	M	petit-fils	C	Déc	1907	4	"			"	"	"																							
13		Bourgeois	"	f	servante	C	"	1904	6	"			"	"	"	Canadienne					F. D.													"	"	"			
14	129 130	Chamberlain Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1874	37	"			"	"	"	Journalier					Moulin	50		60		600							"	"	"			
15		Baudreau Alphonsine	"	f	Epse	M	Sept	1876	35	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
16	130 131	Bernier Charles	"	M	Chef	C	Juin	1851	20	"			"	"	"	Journalier					Moulin	30		60		400							"	"	"			
17		Deschamplain Emma	"	f	Mère	V	Oct	1851	60	"			"	"	"	Canadienne						30		60		400							"	"	"			
18	124 132	Filion Louis	"	M	Chef	M	Août	1881	30	"			"	"	"	Journalier					Moulin	30		60		400							"	"	"			
19		Ernest Bernadet	"	f	Epse	M	Juin	1881	20	"			"	"	"																							
20	126 133	Hurlang Pierre	"	M	Chef	M	Août	1881	30	"			"	"	"	Journalier					Moulin	50		60		600							"	"	"			
21	12	Forest Marie A	"	f	Epse	M	Mars	1888	23	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
22	126 133	Beauchemin Wilfrid	"	M	Chef	M	Janv	1886	25	"			"	"	"	Ingénieur					Moulin	50		60		500				1500	95	41 00	"	"	"			
23		Gagné Marie B.	"	f	Epouse	M	Oct	1882	19	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
24	127 134	Richard Calixte	"	M	Chef	M	Avril	1864	69	"			"	"	"	Cultivateur						—		—		—				—	2000	700	"	"	"			
25		Delanger Marie	"	f	Epse	M	Mars	1865	68	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
26		Richard Pierre Daniel	"	M	fils	C	Août	1892	29	"			"	"	"															1000	10	21 00	"	"	"			
27		Richard Marie Jr.	"	f	nièce	C	Juil	1904	7	"			"	"	"																		10	"	"	"			
28	128 135	Dugas Albert	"	M	Chef	M	Août	1876	34	"			"	"	"	Journalier	1900	ans	Tra. ord.			52	60	600		1000	30	21 00					"	"	"			
29		Bernier Adelle	"	f	Epse	M	Juin	1880	30	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
30	128 136	Lévesque Ernestine	"	M	Chef	M	Mai	1884	27	"			"	"	"	Journalier	1700	ans	Tra. ord.			50	60	400		1000	10	18 75					"	"	"			
31		Dugas Ernestine	"	f	Epse	M	Juin	1886	25	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
32		Lévesque Alfred	"	M	fils	C	Août	1904	4	"			"	"	"																							
33		" Marguerite	"	f	fille	C	Déc	1908	3	"			"	"	"																							
34		" Marie Anna	"			C	Août	1911	10 mois	"			"	"	"																							
35	129 137	Clautier Michel	"	M	Chef	M	Août	1849	61	"			"	"	"	Journalier	1700	ans	Tra. ord.			45	60	350									"	"	"			
36		Eparest Eugène	"	f	Epse	M	"	1891	20	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
37	130 138	Langlois Ernest	"	M	Chef	M	Sept	1811	80	"			"	"	"	Journalier	1700	ans	Tra. ord.			50	60	600		2000	40	32 00					"	"	"			
38		Dion Romaine	"	f	Epse	M	"	1851	30	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
39		Langlois Dionne	"	f	fille	C	Nov.	1897	12	"			"	"	"																		10	"	"	"			
40		" Emelda	"	f	"	C	Mars	1902	9	"			"	"	"																		10	"	"	"			
41		" Raoul	"	M	fils	C	Juin	1905	6	"			"	"	"																							
42		" Ezrie	"	M	"	C	Août	1907	4	"			"	"	"																							
43		" Roger	"	M	"	C	Août	1910	1	"			"	"	"							50	60	600		600	39	18 00					"	"	"			
44	130 139	Lemieux Charles	"	M	Chef	M	Oct	1872	37	"			"	"	"	Journalier	1700	ans	Tra. ord.			50	60	600									"	"	"			
45		St Laurent Sylvia	"	f	Epse	M	Juin	1875	36	"			"	"	"	Canadienne																	"	"	"			
46		Lemieux Arthur	"	M	fils	C	Août	1911	10	"			"	"	"	Journalier	1000	ans	Tra. ord.			24	60	500		—		—					10	"	"	"			
47		" Lina	"	f	fille	C	Avril	1898	13	"			"	"	"	Canadienne																	10	"	"	"			
48		" Antonin	"	M	fils	C	Mars	1900	11	"			"	"	"																		10	"	"	"			
49		" Armand	"	M	"	C	Août	1902	9	"			"	"	"																		10	"	"	"			
50		" Jeanne	"	f	fille	C	Déc	1904	7	"			"	"	"																		10	"	"	"			

7000 700 153 75